

---

---

2nd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
33 Elizabeth II, 1984

---

---

**BILL**

( 0 )

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
COMMUNITY PLANNING ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'URBANISME**

JUN 20 1984

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

**HON. YVON R. POITRAS**

---

---

---

---

**L'HON. YVON R. POITRAS**

---

---

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The maximum fee for an amendment to a zoning by-law is increased from \$100 to \$200.

### Section 2

Section 39 has been redrafted to clarify the procedure to be followed for re-zoning for a specific purpose. A resolution or agreement under this section shall only be effective upon filing of a certified copy of the re-zoning by-law bearing the approval of the Minister and of the resolution or agreement in the registry office. If the resolution or agreement is varied or a new agreement is entered into after the re-zoning by-law has been approved by the Minister, notice thereof shall be given in accordance with section 68 and the variation or new agreement will only be effective upon filing of a certified copy thereof and, if necessary, of a certified copy of the amending or new by-law in the registry office.

Cancellation of a resolution or agreement by the council will only be effective upon filing of a notice of cancellation in the registry office and the council will be required to repeal the re-zoning by-law.

The types of securities acceptable to assure performance of the agreement have also been expanded.

### Sections 3 and 4

This amendment will allow clarification by regulation of the types of easements and the rights vested thereby in the Crown, a municipality or a public utility.

### Section 5

The English and French versions are made consistent.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Modifications portant de 100 à 200 dollars le droit maximal perçu pour faire modifier un arrêté de zonage.

### Article 2

Nouvelle rédaction de l'article 39 clarifiant la procédure à suivre pour obtenir un rezonage dans un but déterminé. La résolution adoptée ou l'accord conclu en vertu du présent article ne produira ses effets qu'au dépôt d'une copie certifiée conforme de l'arrêté de rezonage portant la signature du Ministre et de la résolution ou de l'accord au bureau de l'enregistrement. En cas de modification de l'accord ou de la résolution ou de conclusion d'un nouvel accord après l'approbation de l'arrêté de rezonage par le Ministre, avis doit en être donné conformément à l'article 68 et la modification ou le nouvel accord ne produit ses effets qu'au dépôt d'une copie certifiée conforme de celle-ci ou de celui-ci et, le cas échéant, d'une copie certifiée conforme de l'arrêté modificateur ou du nouvel arrêté au bureau de l'enregistrement.

L'annulation d'une résolution ou d'un accord par le conseil ne produira effet qu'au dépôt d'un avis de l'annulation au bureau de l'enregistrement et le conseil sera tenu d'abroger l'arrêté de rezonage.

D'autres types de sûretés pourront être constituées en garantie de l'exécution d'un accord.

### Articles 3 et 4

Modification permettant de désigner par voie réglementaire les types de servitudes et de définir les droits qu'elles confèrent à la Couronne, à une municipalité ou à une entreprise de service public.

### Article 5

Harmonisation des versions anglaise et française.

**Section 6**

Section 70 of the Act is made consistent with paragraph 68(7)(a).

**Paragraph 7(a)**

Clarification of the English and French versions.

**Paragraph 7(b)**

Regulations will be filed in the registry offices for the counties in which any land affected by the regulations is situated.

**Section 8**

Regulation-making power.

**Section 9**

Proclamation section.

**Article 6**

Harmonisation de l'article 70 de la loi avec l'alinéa 68(7)(a).

**Alinéa 7a)**

Clarification du sens des versions anglaise et française.

**Alinéa 7b)**

Un exemplaire des règlements sera déposé dans les bureaux de l'enregistrement pour les comtés où sont situés des terrains touchés par ces règlements.

**Article 8**

Pouvoir réglementaire.

**Article 9**

Entrée en vigueur.

**An Act to Amend the  
Community Planning Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1 Paragraph 34(3)(j) of the Community Planning Act, chapter C-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out the words "one hundred dollars" where they appear therein and substituting therefor the words "two hundred dollars".**

**2 Section 39 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**39(1)** Subject to this section, where a person applies to the council to have an area of land rezoned to permit the carrying out of a specific proposal, the council may

- (a) by resolution,
  - (i) set out the proposal,
  - (ii) impose reasonable terms and conditions concerning
    - (A) uses of the land, buildings and structures,

**Loi modifiant la Loi sur  
l'urbanisme**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 L'alinéa 34(3)(j) de la Loi sur l'urbanisme, chapitre C-12 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression des mots «cent dollars» et leur remplacement par les mots «deux cents dollars».**

**2 L'article 39 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**39(1)** Sous réserve des dispositions particulières du présent article, lorsqu'une personne demande au conseil de rezoner une zone de terrain en vue de mettre en oeuvre une proposition particulière, le conseil peut

- a) par voie de résolution,
  - (i) exposer la proposition,
  - (ii) imposer des conditions raisonnables en ce qui concerne
    - (A) les usages du terrain, des bâtiments et des constructions,

(B) site layout and design, including parking areas, landscaping, and entry and exit ways,

(C) external design, appearance and spacing of buildings and structures, and

(D) other matters that it considers relevant to the situation,

(iii) prescribe time limits within which any part of the proposal mentioned in subparagraph (i) or terms and conditions imposed under subparagraph (ii) shall be carried out, and

(iv) provide that on the re-zoning thereof the land therein and any building or structure thereon shall not be developed or used except in accordance with the proposal set out, terms and conditions imposed and time limits prescribed pursuant to this paragraph; or

(b) enter into an agreement with such person, respecting matters that may be contained in a resolution pursuant to paragraph (a) and such additional matters as the parties may agree, to assure that on the re-zoning thereof the land therein and any building or structure thereon shall be developed and used in accordance with the terms of the agreement.

**39(2)** A resolution or agreement adopted or entered into pursuant to subsection (1) shall not become effective until a certified copy of the re-zoning by-law bearing the approval of the Minister together with a certified copy of the resolution or agreement is filed in the registry office.

**39(3)** Where, after the re-zoning by-law has been approved by the Minister, the council varies the resolution or agreement entered into pursuant to subsection (1) or enters into a new agreement, the council shall give notice of the variation of the

(B) l'implantation et l'agencement du site, y compris les aires de stationnement, l'aménagement paysager et les voies d'accès et de sortie,

(C) l'aspect extérieur, l'apparence et l'espacement des bâtiments et constructions, et

(D) toutes autres questions qu'il considère comme pertinentes en l'espèce,

(iii) fixer des délais pour réaliser toute partie de la proposition visée au sous-alinéa (i) ou satisfaire aux conditions imposées en vertu du sous-alinéa (ii), et

(iv) disposer qu'après le rezonage de la zone de terrain, le terrain et tout bâtiment ou construction qui s'y trouve ne doivent être aménagés ou utilisés qu'en conformité avec la proposition énoncée, les conditions imposées et les délais fixés en application du présent alinéa; ou

b) conclure un accord avec cette personne sur les questions qui peuvent figurer dans une résolution prise conformément à l'alinéa a) ou sur toutes les autres questions dont conviennent les parties, pour s'assurer qu'après le rezonage, le terrain et tout bâtiment ou toute construction qui s'y trouve soient aménagés ou utilisés en conformité avec les termes de l'accord.

**39(2)** La résolution adoptée ou l'accord conclu en vertu du paragraphe (1) ne produit ses effets qu'après qu'une copie certifiée conforme de l'arrêté de rezonage revêtu de l'approbation du Ministre et une copie certifiée de la résolution ou de l'accord sont déposées ensemble au bureau de l'enregistrement.

**39(3)** Le conseil doit, s'il modifie la résolution adoptée ou l'accord conclu en vertu du paragraphe (1) ou conclut un nouvel accord après que le Ministre a approuvé l'arrêté de rezonage, donner avis de la modification ou du nouvel accord

resolution or agreement or of the new agreement in accordance with the provisions of section 68 which shall apply *mutatis mutandis* and the variation of the resolution or agreement or the new agreement shall not become effective until a certified copy thereof and, if necessary, a certified copy, bearing the approval of the Minister, of the by-law amending or replacing the by-law referred to in subsection (2) are filed in the registry office.

**39(4)** The provisions of subsection 32(6) with respect to an agreement apply *mutatis mutandis* to a resolution or agreement under this section.

**39(5)** Where land or a building or structure to which a resolution or an agreement under this section pertains is developed or used contrary to the provisions of the resolution or agreement, or where the developer fails to meet a time limit prescribed therein, the council may cancel the resolution or the agreement.

**39(6)** Where the council cancels a resolution or agreement under subsection (5), the land to which that resolution or agreement pertains shall revert to the type of zone under which it fell before rezoning upon filing of a notice of the cancellation in the registry office.

**39(7)** The council shall immediately after filing a notice of the cancellation in the registry office under subsection (6)

(a) give notice of the cancellation, and the effect thereof, in a newspaper circulated in the municipality, and

(b) take the necessary steps to have the rezoning by-law repealed,

but failure to publish a notice in a newspaper or to repeal the rezoning by-law shall not affect the reversion of the land to the type of zone under which it fell before re-zoning.

**39(8)** Before entering into an agreement with a person under this section, the council may require such person to deliver a performance bond,

conformément à l'article 68 qui s'appliquera *mutatis mutandis* et la modification ou le nouvel accord ne produit ses effets qu'après qu'une copie certifiée conforme en est déposée au bureau de l'enregistrement, avec, au besoin, une copie certifiée conforme, revêtue de l'approbation du Ministre, de l'arrêté modifiant ou remplaçant l'arrêté visé au paragraphe (2).

**39(4)** Les dispositions du paragraphe 32(6) relatives aux accords s'appliquent *mutatis mutandis* à une résolution ou à un accord en vertu du présent article.

**39(5)** Lorsqu'un terrain, un bâtiment ou une construction auxquels s'applique une résolution ou un accord en vertu du présent article est aménagé ou utilisé en violation des dispositions de la résolution ou de l'accord ou lorsque le promoteur ne respecte pas un délai qui y est prescrit, le conseil peut annuler la résolution ou l'accord.

**39(6)** Lorsque le conseil annule une résolution ou un accord en vertu du paragraphe (5), le terrain auquel s'applique la résolution ou l'accord retrouve la classification de zone qu'il avait avant le rezonage lors du dépôt d'un avis de l'annulation au bureau de l'enregistrement.

**39(7)** Le conseil doit, dès après le dépôt d'un avis de l'annulation au bureau de l'enregistrement,

a) donner avis de l'annulation et de ses effets dans un journal diffusé dans la municipalité, et

b) prendre les mesures nécessaires pour faire abroger l'arrêté de rezonage,

toutefois le défaut de publier l'avis d'annulation dans un journal ou d'abroger l'arrêté de rezonage demeure sans effet sur la reclassification de zone.

**39(8)** Avant de conclure un accord avec une personne en application du présent article, le conseil peut imposer à cette personne l'obligation de

negotiable instrument or other security acceptable to the council assuring implementation of the agreement.

**3 Section 55 of the said Act is amended**

**(a) by repealing subsection (5.1) thereof and substituting therefor the following:**

**55(5.1)** When a subdivision plan has been assented to by the Minister of Transportation, approved by the development officer and, with respect to a plan of land in an integrated survey area, approved by the Director of Surveys, the easements designated on the plan in accordance with the regulations vest the rights prescribed by regulation in the Crown on the filing of the plan in the registry office.

**(b) by adding immediately after subsection (5.1) thereof the following subsections:**

**55(5.2)** When a subdivision plan has been assented to by the Minister of Transportation, approved by the development officer and, with respect to a plan of land in an integrated survey area, approved by the Director of Surveys, the easements designated on the plan in accordance with the regulations vest the rights prescribed by regulation in the public utility indicated on the plan on the filing of the plan in the registry office.

**55(5.3)** For the purposes of subsection (5.2) and subsection 56(4.02), "public utility" means any person owning, operating, managing or controlling an undertaking for the supply of electricity, gas or telephone service.

**4 Section 56 of the said Act is amended**

**(a) by repealing subsection (4.01) thereof and substituting therefor the following:**

**56(4.01)** When a subdivision plan has been assented to by the council, approved by the development officer and, with respect to a plan of

fournir un cautionnement de bonne exécution, un effet de commerce ou toute autre sûreté acceptable pour le conseil en garantie de l'exécution de l'accord.

**3 L'article 55 de cette loi est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (5.1) et son remplacement par ce qui suit:**

**55(5.1)** Lorsqu'un plan de lotissement a reçu l'assentiment du ministre des Transports, l'approbation de l'agent d'aménagement et, dans le cas du plan d'un terrain situé dans une zone d'arpentage intégrée, l'approbation du directeur des services d'arpentage, les servitudes désignées sur le plan conformément aux règlements conférant à la Couronne les droits définis par règlement lors du dépôt du plan au bureau de l'enregistrement.

**b) par l'adjonction après le paragraphe (5.1) des paragraphes suivants:**

**55(5.2)** Lorsqu'un plan de lotissement a reçu l'assentiment du ministre des Transports, l'approbation de l'agent d'aménagement et, dans le cas du plan d'un terrain situé dans une zone d'arpentage intégrée, l'approbation du directeur des services d'arpentage, les servitudes désignées sur le plan conformément aux règlements conférant à l'entreprise de service public indiquée sur le plan les droits définis par règlement lors du dépôt du plan au bureau de l'enregistrement.

**55(5.3)** Pour l'application du paragraphe (5.2) et du paragraphe 56(4.02), l'expression «entreprise de service public» désigne une personne qui possède, exploite, gère ou contrôle une entreprise fournissant de l'électricité, du gaz ou un service de téléphone.

**4 L'article 56 de cette loi est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (4.01) et son remplacement par ce qui suit:**

**56(4.01)** Lorsqu'un plan de lotissement a reçu l'assentiment du conseil, l'approbation de l'agent d'aménagement et, dans le cas du plan

land in an integrated survey area, approved by the Director of Surveys, the easements designated on the plan in accordance with the regulations vest the rights prescribed by regulation in the municipality on the filing of the plan in the registry office.

*(b) by adding immediately after subsection (4.01) thereof the following subsection:*

56(4.02) When a subdivision plan has been assented to by the council, approved by the development officer and, with respect to a plan of land in an integrated survey area, approved by the Director of Surveys, the easements designated on the plan in accordance with the regulations vest the rights prescribed by regulation in the public utility indicated on the plan on the filing of the plan in the registry office.

*5 Paragraph 68(7)(a) of the French version of the said Act is amended by striking out the words "ou dans une zone contiguë" and substituting therefor the words "et dans une zone contiguë".*

*6 Section 70 of the said Act is amended by striking out the words "or within one hundred" and substituting therefor the words "and within one hundred".*

*7 Section 77 of the said Act is amended*

*(a) by striking out that portion of subsection (11) that appears immediately before paragraph (a) thereof and substituting therefor the following:*

77(11) Before recommending a regulation under this section, the Minister shall

*(b) by repealing subsection (13) and substituting therefor the following:*

77(13) The Director shall file a copy of each regulation made under this section in the registry office for every county in which any land affected

d'un terrain situé dans une zone d'arpentage intégrée, l'approbation du directeur des services d'arpentage, les servitudes désignées sur le plan conformément aux règlements confèrent à la municipalité les droits définis par règlement lors du dépôt du plan au bureau de l'enregistrement.

*b) par l'adjonction après le paragraphe (4.01) du paragraphe suivant:*

56(4.02) Lorsqu'un plan de lotissement a reçu l'assentiment du conseil, l'approbation de l'agent d'aménagement et, dans le cas du plan d'un terrain situé dans une zone d'arpentage intégrée, l'approbation du directeur des services d'arpentage, les servitudes désignées sur le plan conformément aux règlements confèrent à l'entreprise de service public indiquée sur le plan les droits définis par règlement lors du dépôt du plan au bureau de l'enregistrement.

*5 L'alinéa 68(7)a) de la version française de cette loi est modifié par la suppression des mots «ou dans une zone contiguë» et leur remplacement par les mots «et dans une zone contiguë».*

*6 L'article 70 de cette loi est modifié par la suppression des mots «ou dans la zone contiguë» et leur remplacement par les mots «et dans la zone contiguë».*

*7 L'article 77 de cette loi est modifié*

*a) par la suppression au paragraphe (11) du membre de phrase qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit:*

77(11) Avant de recommander un règlement en application du présent article, le Ministre doit

*b) par l'abrogation du paragraphe (13) et son remplacement par ce qui suit:*

77(13) Le directeur doit déposer une copie de chaque règlement établi en vertu du présent article au bureau de l'enregistrement pour chaque



by the regulation is situated, but such filing shall not be a condition precedent to the coming into force of the regulation.

**8** *The said Act is further amended by adding immediately after section 77 the following section:*

**77.1** The Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Minister, may make regulations designating types of easements and prescribing the rights which these designated types of easements vest in the Crown, a municipality or a public utility and subsection 77(13) applies to such regulations.

**9** *Sections 2, 3, 4 and 8 come into force on a day to be fixed by proclamation.*

comté où se trouve tout terrain visé par le règlement, mais ce dépôt ne constitue pas une condition préalable à l'entrée en vigueur du règlement.

**8** *Cette loi est en outre modifiée par l'adjonction après l'article 77 de l'article suivant:*

**77.1** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du Ministre, établir des règlements désignant des catégories de servitudes et définissant les droits que ces catégories de servitudes désignées confèrent à la Couronne, à une municipalité ou à une entreprise de service public et le paragraphe 77(13) s'applique à ces règlements.

**9** *Les articles 2, 3, 4 et 8 entrent en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.*